

CURRICULUM VITAE

I. DATOS PERSONALES

- Apellido y Nombres: Romina Laura Vazquez
- DNI 25.400.076
- CUIT/CUIL 27-25.400.076-6
- Fecha de nacimiento: 30 de junio de 1976
- Dirección postal: La Rioja 404 5° A (1214) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
- Teléfonos: 3979.3375 / 15.6020.6982
- Dirección electrónica: romivazquez@gmail.com

II. ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

II.1. Título obtenido

- Licenciada en Letras, con orientación en Letras Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Finalización: febrero de 2011 (Título en trámite). Promedio: 7,94.

II.2 En curso

- Profesorado de Enseñanza Media y Superior en Letras. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires.
Fecha estimada de finalización: diciembre de 2012.

III. ANTECEDENTES DOCENTES

III.1 Nivel Terciario

- Profesora Titular a cargo de la cátedra de Lenguas Clásicas II (Profesorado en Lengua y Literatura). Instituto Superior de Formación Docente Siglo XXI (DIPREGEP N° 3903). Período: desde marzo de 2012 hasta la actualidad.

III.2 Nivel Secundario

- Profesora Titular de Lengua y Literatura, con dos cursos a cargo (3° A y 4° A). Instituto Ramón L. Falcón (A-167). Período: 30 de septiembre de 2008 hasta la actualidad.
- Profesora Suplente de Lengua y Literatura, con dos cursos a cargo (2° 1ª y 3° 1ª). Escuela de Cerámica N° 1 D.E. 2. Período: desde 31 de octubre de 2011 hasta la actualidad.
- Profesora Suplente de Lengua y Literatura, con dos cursos a cargo (1° año). Escuela de Comercio N° 19 D.E. 8 “Juan Montalvo”. Período: 5 a 16 de octubre de 2011. Motivo del cese: reincorporación del docente interino.
- Profesora Suplente de Ciencias del Lenguaje, con tres cursos a cargo (4° y 5° año). Escuela Normal Superior N° 11 Dr. Ricardo Levene. Período: 21 de junio a 1 de julio de 2011. Motivo del cese: reincorporación del docente interino.
- Profesora Titular de Taller de Expresión y Comunicación, con dos cursos a cargo (1° C y 2° A). Instituto Ramón L. Falcón (A-167). Período: 2 de marzo de 2009 hasta 6 de junio de 2011. Motivo del cese: renuncia.
- Profesora Suplente de Lengua y Literatura, con seis cursos a cargo (2° A, 3° B, 3° E, 3° F, 4° D y 4° E). Instituto Ramón L. Falcón (A-167). Período: 21 de marzo de 2011 hasta 17 de abril de 2011. Motivo del cese: reincorporación del docente titular.
- Profesora Suplente de Lengua y Literatura, con cinco cursos a cargo (2° A, 3° E, 3° F, 4° D y 4° E). Instituto Ramón L. Falcón (A-167). Período: 22 de agosto de 2008 hasta 31 de julio de 2010. Motivo del cese: reincorporación del docente titular.
- Profesora Suplente de Literatura, con un curso a cargo (1° año Polimodal). Instituto Sagrada Familia de Bella Vista. Período: junio a julio de 2008. Motivo del cese: reincorporación del docente titular.

IV. ACTIVIDADES CIENTÍFICO-ACADÉMICAS

IV.1. PUBLICACIONES

IV.1.1. Libros

- *Prácticas del Lenguaje 4*, Serie El mundo en tus manos. Buenos Aires, Aique, 2012. Autores: Karina Sánchez (coord.), Florencia Lamas, María Eugenia Pons, Gladys Tedesco y Romina Vázquez. ISBN: 978-987-06-0386-3.
- *Prácticas del Lenguaje 5*, Serie El mundo en tus manos. Buenos Aires, Aique, 2012. Autores: Karina Sánchez (coord.), Florencia Lamas, Mercedes Oro Azuaga, María Eugenia Pons, Gladys Tedesco, Rosario Troisi, Romina Vázquez. ISBN: 978-987-06-0389-4.
- *Prácticas del Lenguaje 7*, Serie El mundo en tus manos. Buenos Aires, Aique, 2012. Autores: Karina Sánchez (coord.), Guillermo García, Florencia Lamas, Evelia Romano, Gabriela Russo y Romina Vázquez. ISBN: 978-987-06-0395-5.
- Plauto, *La comedia de la ollita*. Traducción anotada. Buenos Aires, Editorial Losada, 2011. Autores: Marcela A. Suárez (coord.), Violeta Palacios, Romina Vázquez. ISBN: 978-950-03-9751-3.
- *Lengua 5. Prácticas del lenguaje*, Serie Ideas en juego. Buenos Aires, Aique, 2010. Autores: Karina Sánchez (coord.), María Inés Indart, María Esther Ortiz, Romina Vázquez, Soledad Calomeni, Verónica Lichtmann, Susana Rojas. ISBN: 978-987-06-0232-3.
- *Lengua 5. Organizador de lectura y escritura*, Serie Ideas en juego. Buenos Aires, Aique, 2010. Autores: Karina Sánchez (coord.), María Inés Indart, María Esther Ortiz, Romina Vázquez, María Eugenia Pons, Verónica Lichtman. ISBN: 978-987-06-0233-0.

IV.1.2. Material de Cátedra

- Selección Bibliográfica para Lengua y Cultura Latinas II, Cátedra Dra. Marcela A. Suárez). Artículos traducidos: “Épica narrativa” y “Épica virgiliana”. Publicación on-line en el Campus Virtual de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires (<http://campus.filo.uba.ar/mod/resource/view.php?id=72053>)
- Romina Vazquez (traductora), *La circulación literaria en Roma*, Oficina de Publicaciones, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Noviembre 2008

IV.2. TRABAJOS EN PRENSA

IV.2.1. Libros

- Plauto, *Anfitrión*. Traducción anotada. Autores: Marcela A. Suárez (coord.), Mariana Breijo, Violeta Palacios, Romina Vazquez. Editorial Losada. (en prensa desde marzo de 2012)
- González Vázquez, C. (coord.), *Diccionario literario de personajes de la comedia antigua*. La descripción y análisis de los personajes de Terencio han estado a cargo

del grupo de la UBA integrado por Mariana Breijo, Violeta Palacios y Romina Vazquez, coordinado por Marcela Suárez. (en prensa desde enero de 2011)

IV.2.2. Artículos

- Suárez, M. – Vazquez, R., “*Atque ut qui fueris et qui nunc sis meminisse ut memineris: memoria e identidad en Captivi*”, en *Stylos* 21, 2012. (en prensa desde marzo de 2012)

IV.3. TRABAJOS EN PREPARACIÓN

- Suárez, M. – Vazquez, R., “*Quid tibi surrupui? La puesta en escena del furtum en Aulularia*”, trabajo destinado a publicarse en la revista *Circe*.
- Breijo, M. – Palacios, V. – Vazquez, R., “Usurpar la identidad del otro: *êthos* y trasgresión en las comedias plautinas”, trabajo destinado a integrar una publicación de estudios sobre Plauto y Terencio.
- Stringini, N. – Vazquez, R. “*QUAE ME ABSENTE CORPUS VOLGAVIT SUOM. El tratamiento del adulterio en Amphitruo*”, trabajo destinado a integrar una publicación de estudios sobre Plauto y Terencio.
- Vazquez, R., “Las metáforas espaciales de la memoria en las comedias de Plauto”, trabajo está destinado a integrar una publicación de estudios sobre Plauto y Terencio.

IV.4. TRADUCCIONES

- Aires A. Nascimento, “Filología Latina Medieval: entre lecturas y transmisión de textos” en *Filologia classica e filologia romanza: esperienze ecdotiche a confronto* a cura di Ana Ferrari (s/d) (Para circulación interna de la Cátedra de Filología Latina a cargo de la Prof. Ma. Eugenia Steinberg. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires)
- Émile Benveniste, “Voz activa y voz media en el verbo” en *Problèmes de Linguistique générale*, vol.1, 1966, Gallimard (Para trabajo en el seminario “Lenguaje y ontología en el mundo griego”, dictado por el Prof. Luis A. Castello. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires)

IV.5. TRABAJOS INÉDITOS

IV.5.1. Ponencias

- “Cicerón y su concepción de la amistad en el tratado *Laelius De Amicitia*”, ponencia presentada y leída en V Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales: Diálogos Culturales. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata. Octubre de 2011.
- “Personajes sin papel en el corpus terenciano: ¿dramáticos o literarios?”, ponencia en colaboración con la Dra. Marcela A. Suárez, Lic. M. Breijo y Lic. V. Palacios, presentada y leída en JOCOSA: Jornadas sobre Comedia y Sociedad en la

Antigüedad. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Diciembre 2011.

- “Las comedias de Terencio: una traducción para la escena”, en colaboración con la Dra. Marcela A. Suárez, Dr. R. Pianacci, Lic. M. Breijo y Lic. Violeta Palacios, presentada y leída en CLASTEVA, Mar del Plata. Agosto 2011.
- “La Gramática Castellana de Antonio de Nebrija y sus antecedentes en la tradición greco-latina”, ponencia presentada y leída en el Primer Simposio Nacional El Libro en el Protopaís: Tradición Clásica, Cosmovisión Eclesiástica e Ilustración. Biblioteca Nacional. Noviembre 2002.
- “El término *eikós* y su relación con *alétheia* en el contexto del *Fedro* de Platón”, ponencia presentada y leída en las IV Jornadas de Cultura Clásica. Escuela de Letras de la Universidad del Salvador. Septiembre 2001.

IV.5.1. Monografías

- Medea en Ovidio: la reescritura del mito y sus significaciones (monografía para el seminario dictador por el Dr. Jorge Mainero y el Prof. Luis Ángel Castello. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires)
- Estrategias discursivas en el *Pro Caelio* de Cicerón (monografía para Lengua y Cultura Latinas IV, dictada por la Dra. Alba Romano y la Prof. Lic. María Eugenia Steinberg. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires).
- El viaje como estructura de la prueba en los poemas del Manuscrito Escorialense K-III-4 (monografía para Literatura Española I, dictada por el Dr. Leonardo Funes. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires).
- Rubén Darío y la configuración de una nueva poética latinoamericana (monografía para Literatura Latinoamericana I, dictada por la Prof. Susana Zanetti. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires).

IV.6. SEMINARIOS Y CURSOS

IV.6.1. Seminarios de Grado

- Cicerón y el ensayo filosófico. Dictado por el Dr. Jorge Mainero. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración: agosto-noviembre 2006. Calificación: 10 (sobresaliente).
- Mitología Grecorromana. Dictado por el Dr. Jorge Mainero y el Prof. Lic. Luis Ángel Castello. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración: agosto-noviembre 2004. Calificación: 9 (distinguido).

IV.6.2. Seminarios de Doctorado

- La comedia de Plauto a la luz del análisis léxico y semántico. Dictado por la Dra. Marcela A. Suárez. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración: octubre-noviembre 2011. Carga horaria: 36 horas.

- Seminario de Lingüística Cognitiva. La construcción dinámica del sentido: semántica y Pragmática. Dictado por la Dra. Patricia C. Hernández. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración: mayo-junio 2011. Carga horaria: 32 horas.

IV.6.3. Cursos de especialización en el área de Lenguas Clásicas

- El Partenón en los orígenes de Europa, coordinado por el Prof. Dr, Francisco Rodríguez Adrados. Universidad Complutense de Madrid. Duración: agosto 2001. Carga horaria: 35 horas.
- Las traducciones en la época medieval. Dictado por el Dr. José Martínez Gásquez (Universidad Autónoma de Barcelona). XVI Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración 26 al 29 de agosto 2000.
- Four lectures intended for a general public on themes of ancient mythology and their reception through the ages in literature, music and the Fine Arts: Odysseus, Orpheus, Oedipus, Pygmalion. Dictado por el Dr. Heinz Hofmann (Universität Tübingen). XVI Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Duración 26 al 29 de agosto 2000.

IV.6.4. Cursos generales

- El poder del mito: Joseph Campbell, a cargo del Lic. Leandro Pinkler. Centro de Estudios Ariadna. Período: febrero de 2005. Carga horaria: 8 horas.
- El mito y su interpretación, a cargo del Lic. Esteban Ierardo. Centro de Estudios Ariadna. Período: enero de 2005. Carga horaria: 8 horas.
- El cristo histórico: sus hermanos y discípulos, a cargo del Dr. Francisco García Bazán. Centro de Estudios Ariadna. Período: diciembre 2004. Carga horaria: 8 horas.
- Origen y presencia del mal en el mundo: Nietzsche, Jung, Campbell y Ricoeur en la interpretación de las tradiciones religiosas y míticas, a cargo del Lic. Leandro Pinkler. Centro de Estudios Ariadna. Período: diciembre de 2004. Carga horaria: 8 horas.

IV.7. INVESTIGACIÓN

IV.7.1. Proyectos UBACyT

- Recorrido generativo de dos comedias de Terencio: de la traducción filológica al texto espectacular y puesta en escena. Dirección: Dra. Marcela A. Suárez. Codirección: Dra. Mirta B. Álvarez. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Período 2011-2014.
Tarea que desarrolla: traducción de la comedia *Adelphoe* de Terencio.
- Temas de Derecho Privado en Roma a la luz de las comedias de Plauto. Dirección: Dra. Marcela A. Suárez. Codirección: Dra. Mirta B. Álvarez. Facultad de Derecho. Universidad de Buenos Aires. Período: 2008-2010. Código: D-014

- Exploración de campos semánticos en la cultura griega antigua para la conformación de un léxico temático. Dirección: Prof. Victoria E. Juliá. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Período 2000-2003. Código F-100.

IV.7.3. Adscripciones

- El problema de la traducción en textos clásicos latinos: el caso de Plauto. Dirigida por la Dra. Marcela A. Suárez (Lengua y Cultura Latinas I, cátedra Suárez-Mainero). Período: octubre de 2007 a octubre de 2009 y renovación de octubre de 2009 a octubre de 2011. Informe final aprobado por la Junta del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas el 17 de noviembre de 2011.

IV.7.2. UAM - Grupo Santander (Universidad Autónoma de Madrid)

- *Diccionario literario de personajes de la comedia antigua*. Directora: Carmen González Vázquez (Universidad Autónoma de Madrid).
Cargo: investigador del equipo perteneciente a la Universidad de Buenos Aires, dirigido por la Dra. Marcela A. Suárez.
Trabajo realizado: estudio de los personajes de la obra de Terencio y co-autoría de la publicación resultante.
Duración: julio 2009- octubre 2010

IV.8. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS, SIMPOSIOS Y JORNADAS

- 1ª Jornadas de Trabajo sobre Teorías y Prácticas Territoriales del Centro de Innovación y Desarrollo para la Acción Comunitaria. Secretaría de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil. CIDAC. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Marzo 2012.
Ponencia: Propuestas para un diálogo entre culturas a través del tiempo (en colaboración).
- JOCOSA: Jornadas sobre Comedia y Sociedad en la Antigüedad. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Diciembre 2011.
Ponencia: Personajes sin papel en el corpus terenciano: ¿dramáticos o literarios? (en colaboración).
- V Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales: Diálogos Culturales. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata. Octubre de 2011.
Ponencia: Cicerón y su concepción de la amistad en el tratado *Laelius De Amicitia*. Participación en el Foro de Investigación como miembro del equipo dirigido por la Dra. Marcela A. Suárez. Presentación del proyecto “Recorrido generativo de dos comedias de Terencio: de la traducción filológica al texto espectacular y puesta en escena”.
- CLASTEIA. Congreso Internacional sobre la pervivencia de los modelos clásicos en el teatro iberoamericano, español y portugués. CLASTEIA, Mar del Plata. Agosto 2011. Organizado por la Universidad Nacional de Mar del Plata, Universidad del Centro de la Pcia. de Buenos Aires, Universidad de Granada y Universidade de Coimbra.

- Ponencia: Las comedias de Terencio: una traducción para la escena (en colaboración).
- XV Jornadas de Estudios Clásicos: *Res publica*: sociedad, gobierno y bien común”. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Católica Argentina. Junio de 2011.
Ponencia: *Atque ut qui fueris et qui nunc sis meminisse ut memineris*: memoria e identidad en *Captivi* (en colaboración)
 - V Jornadas sobre el Mundo Clásico. Facultad de Filosofía, Cs. de la Educación y Humanidades. Universidad de Morón. Octubre 2010.
Ponencia: Usurpar la identidad del otro: *êthos* y transgresión en las comedias plautinas (en colaboración)
 - X *Conventus Marplatensis*: Encuentro Internacional de Grecística, Latinística, Italianística. Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata. Abril 2010.
Ponencia: “*Quid tibi surrupui?* La puesta en escena del *furtum* en *Aulularia*” (en colaboración).
 - IV Jornadas sobre el Mundo Clásico: “El amor y el placer en el mundo antiguo. Facultad de Filosofía, Cs. de la Educación y Humanidades. Universidad de Morón. Octubre 2008.
Ponencia: *QUAE ME ABSENTE CORPUS VOLGAVIT SUOM*. El tratamiento del adulterio en *Amphitruo* (en colaboración).
 - XX Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Escuela de Letras. Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad Nacional de Córdoba. Septiembre de 2008.
 - VI Jornadas de Traducción y Terminología CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán. Septiembre de 2005.
 - Congreso internacional Políticas Culturales e Integración Regional. Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. marzo – abril de 2004. 46 horas.
 - Primer Simposio Nacional El Libro en el Protopaís: Tradición Clásica, Cosmovisión Eclesiástica e Ilustración. Biblioteca Nacional. Noviembre 2002.
Ponencia: La Gramática Castellana de Antonio de Nebrija y sus antecedentes en la tradición greco-latina.
 - IV Jornadas de Cultura Clásica. Escuela de Letras de la Universidad del Salvador. Septiembre 2001.
Ponencia: El término *eikós* y su relación con *alétheia* en el contexto del *Fedro* de Platón.
Participación en el Foro de Investigación como miembro del equipo dirigido por la Prof. Victoria E. Juliá.
 - XVI Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Septiembre 2000.

IV.9. ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN

- CIDAC. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires.
Integrante del equipo “Actualidad y antigüedad en Diálogo”
Coordinadora del taller “Análisis del discurso cómico”.

IV.10. BECAS

- Universidad Complutense de Madrid. Curso de verano: “El Partenón en los orígenes de Europa”. Director: Prof. Dr. Francisco Rodríguez Adrados. Beca de manutención y alojamiento. Período: Agosto 2001

IV.11. GESTIÓN ACADÉMICA

- Consejero Titular por el claustro de Estudiantes del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Período 2000-2001 (Resol. Consejo Directivo 3211/00).

IV.12. ORGANIZACIÓN DE EVENTOS ACADÉMICOS

- Integrante del Comité Organizador de JOCOSA: Jornadas sobre Comedia y Sociedad en la Antigüedad. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Diciembre 2011.

V. OTROS ANTECEDENTES

V.1. Antecedentes en el ámbito editorial

- LORENZO MASCIALINO (2002). *Guía para el aprendizaje del Griego Clásico, Primer Nivel* (Edición al cuidado de Victoria Juliá). Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martín. ISBN N° 987-9020-15-4.
Tarea realizada: preparación del material y corrección.
- JOSÉ PABLO FEINMANN (2006). *¿Qué es la filosofía?* Buenos Aires: Prometeo libros. ISBN N° 987-574-088-8.
Tarea realizada: desgrabación de las clases que componen el libro.

V.2. Dominio de lenguas extranjeras

- Inglés (oral y escrito)
- Francés (escrito)
- Portugués (escrito)